

One-hour exchange of ideas between Iran and Italy working group representatives



Thursday morning on ۲۷th farvardin of this year, Hossein Ali Farjah, the coordinator of Iran and Italy working group and Nasser Dezfuli, the managing director of Kelar Shoe Co. and a member of board of directors of Assomes propounded their points of views and proposals in order to improve the cooperation situation of Iran and Italy working group in commercial office of Italy. This session was carried on because Mr. Dezfuli has been invited to visit the Italian shoe producers Companies as the Iran's shoe industry representative and resulted in exchange of information between Iran and Italy working group coordinator and Dr. Avalone, trade representative of Italy. The results of this conversation are as follows:

Farjah has mentioned the mutual activities on leather and shoe industry at the beginning of the session and said: "during the last few years, the process of activities between Italy, industries ministry and leather and shoe companies has not been noticeable comparing to the past; Mrs. Nasrollahi has tried a lot in the first years to make this relationship more useful and even

once or twice a year, with the help of Assomac, Iran dispatched some of the leather and shoe artisans to Italy and exhibitions with the aim of technology transformation."

"The trade exchanges of Iran and Italy about materials and machineries is not more than four years and we don't have the exact statistics of these exchanges and I, as the coordinator of this working group, will try my best to gain this information", he continued.

Mr. Farjah has mentioned the actions must be taken and said: "first action is to complete the service center and leather laboratory of Iran with the help of Assomac and after that; we will do the same with shoe industry. Some negotiations have made with "Melli" and "Payam" Shoe companies in this regard and the required machineries list has been sent to Mr. Poochi, the representative of Iran and Italy working group. The next step is to establish shoe technician course in the university. Now students are studying in the second term and in the next terms, specialized and technical courses will be taught to them. We are very interested in using Italian professors

to teach these courses.

The next action is very considerable; in the last trip which we had to visit an exhibition in Italy, we asked Mr. Poochi to introduce a sewing technician to come to Iran and help "Mashhad Leather" in sewing leather, but unfortunately, we don't hear any news from him!"

Dr. Avalone, in charge of Italian commercial and trade office, thanked Mr. Farjah and said: "Italy is interested in having a good cooperation with Iran on the ground of shoe and leather. As far as I know during the last few years, some training periods have been carried on about shoe and leather in Italy. On the other hand, we dispatched an Iranian group to visit an exhibition to Italy annually."

"The responsibility and the aim of this working group are to strengthen the cooperation between Iranian and Italian Companies. In the last few years, Italy has cooperated in different grounds like shoe and leather industries, but in other grounds like marble, ceramic and Italian food industries, Italy is the second European partner of Iran after Germany and is very interested in continuing this trade cooperation."

but I want to know that what opinion and cooperation Iranian side will have in the future. I think Italy has fulfilled his role in the technology point of view after Germany and according to this fact that Italy has carried on a course for shoe design in his own country. I think that is a very good help for Iran. The expectations of cooperation were more. This cooperation should be official and admired, but unfortunately for now, this situation has been stopped”, he added.

He said that he is interested in visiting shoe producing companies in Iran and continued: “despite of announcing my interest to visit factories and universities in Iran for several times, no action has been taken so far. It needs to be explained that the process of cooperation in the representative offices in the countries like Iran is that every country should send her own proposals a year ahead to the central office; these proposals depend on the economic situation and industrial sector.

Dr. Alvalone said I want to compare Italy’s activities which have been done in Turkey with Iran here: Italy had a very good cooperation with Turkey and has helped turkey’s shoe producing units till they can compete in domestic and European markets. The exchange of ideas between these two countries allows Turkey to analyze its market and shoe industry and in this way, technology has transferred to Turkey in its best way. Its result was mutual investment between Turkish and Italian companies.”

Farjah said in this regard: “we have informed Dr. Poochi that Iranian companies are interested in joining with Italian companies and even one of the Iranian companies has announced that it is ready to pay all the expenses. We are waiting for your answer regarding visiting our factories.”

پاسخ جدول کلاسیک و اسامی برندگان

از مخاطبین گرامی که پاسخ جدول را به صورت ایمیل یا تلفنی اعلام کرده اند تشکر می کنیم چهار نفر از این عزیزان به قیدقرعه برنده شدند: زینت کاظمی، علیرضا عابدین زاده از کرمانشاه و منصور رستمی و شعبان علی از وین.

از این برندگان دعوت می کنیم با نشریه تماس حاصل فرمایند تا نسبت به تحویل جوایزشان اقدام صورت گیرد.

حرف	۱۳	۱۲	۱۱	۱۰	۹	۸	۷	۶	۵	۴	۳	۲	۱	
ک	۱	ه	م	ا	ن	م	ر	ا	ک	ه	ز ^{۱۰}	ا	ت	۱
ف	۲	ز	و ^۹	ر	و	ن	ا	ت	ز	و	ر	ر	ه	۲
ش	۳	ی	م	س	ت	ا ^{۱۲}	ف	و	ا	ا	ا	ی	۳	
پ	۴	م	ن	ا	ف	ر	ع	ا	د	ن ^۶	ا	پ	۴	
ی	۵	ت	ه	ن	ب	ی	د	ی	د	ا	د	م	۵	
ن	۶	ت	م	ا	د	ن	ش	ر	ی	ر	و	ک	۶	
ه	۷	ا	ی ^{۱۸}	ل	ب	ک ^۱	س	س	د ^۲	ن	گ	۷		
د	۸	خ	م	ی	ل ^۷	ه	و	ا	ه	ش ^{۱۳}	۸	۸		
و	۹	ر	ز	ن ^{۱۴}	ا	ت	ش	ن	ج	ش	ت	۹		
ز	۱۰	ا	ر	ی	د	ا	ش ^۳	ا	ب	ا	ن	۱۰		
پ	۱۱	ج	ر	ا	ب	ر	ق	ر	پ ^۴	ا	ب	۱۱		
ا	۱۲	ی ^{۱۵}	م	ا	ت	خ	گ	ل	ا	ه	۱۲	۱۲		
ش	۱۳	ه	ا	د	ل	ی	ش ^{۱۹}	ت	د	ا	۱۳	۱۳		
ن	۱۴	ا	ن	ر ^۵	ا	ل	م	ا	ش	ز	ی	۱۴		
ه	۱۵	ه	ا	ر	ب	ی	و	ن ^{۱۶}	ج	ه	ر	۱۵		
ن	۱۶	ا	ل	ا	ب	و	ل	و	ر	م	و	۱۶		
د	۱۷	و	س	ن	ا	ن	م	ل	ی	ا	م	۱۷		
ا	۱۸	ا	ر	س	د	ا	ش	ی	و	ت	۱۸	۱۸		
ر	۱۹	ز	و	ر	ی ^{۱۱}	ا	ت	ز	و	ر	و	ن	۱۹	
د	۲۰	ه	د ^{۱۷}	و	س	ا	ه	ت	ر	د ^۸	و	گ	۲۰	